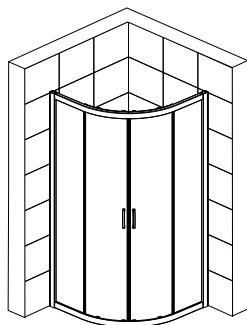
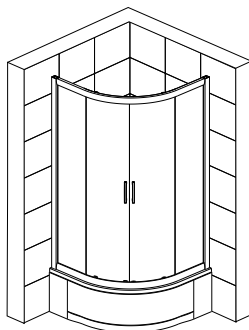


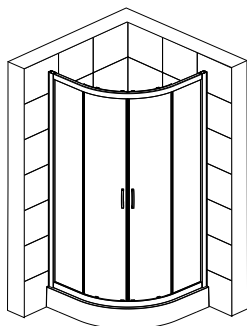
SANPLAST.



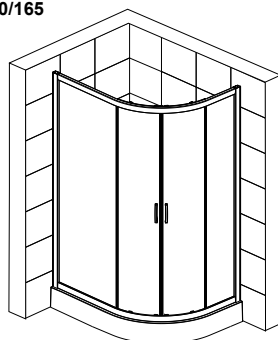
**KP4/TX4b
KP4/TX5b**



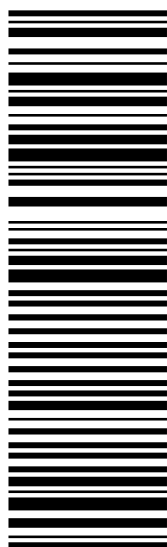
**kpl-KP4/TX5b-80/165
kpl-KP4/TX5b-90/165**



**KP4/TX4b+BPza
KP4/TX5b+BPza**



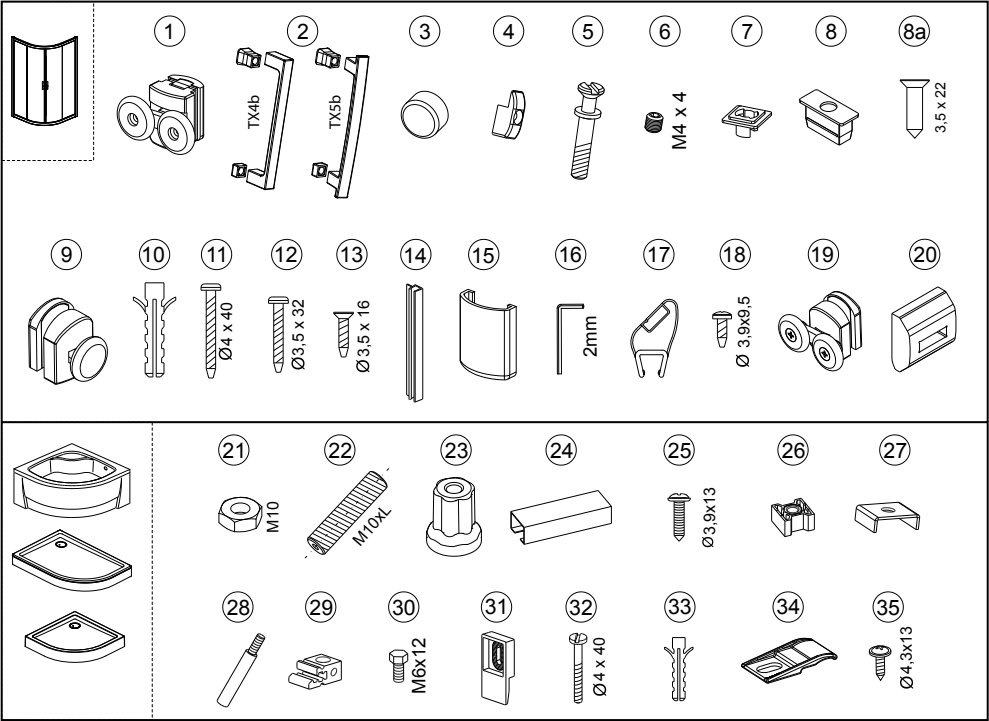
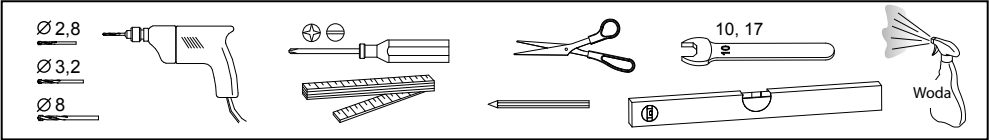
kpl-L(P)-KP4/TX5b



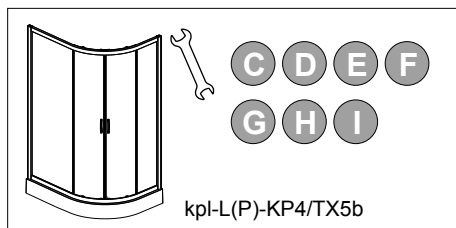
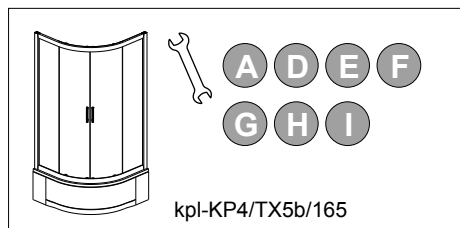
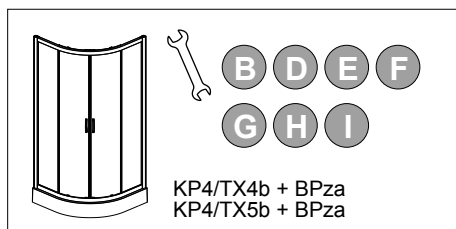
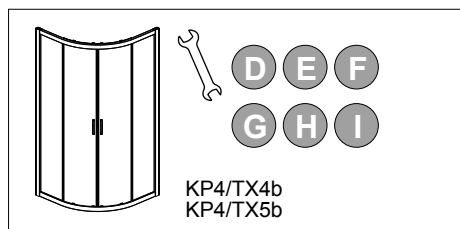
(01) 2000000177765(94)

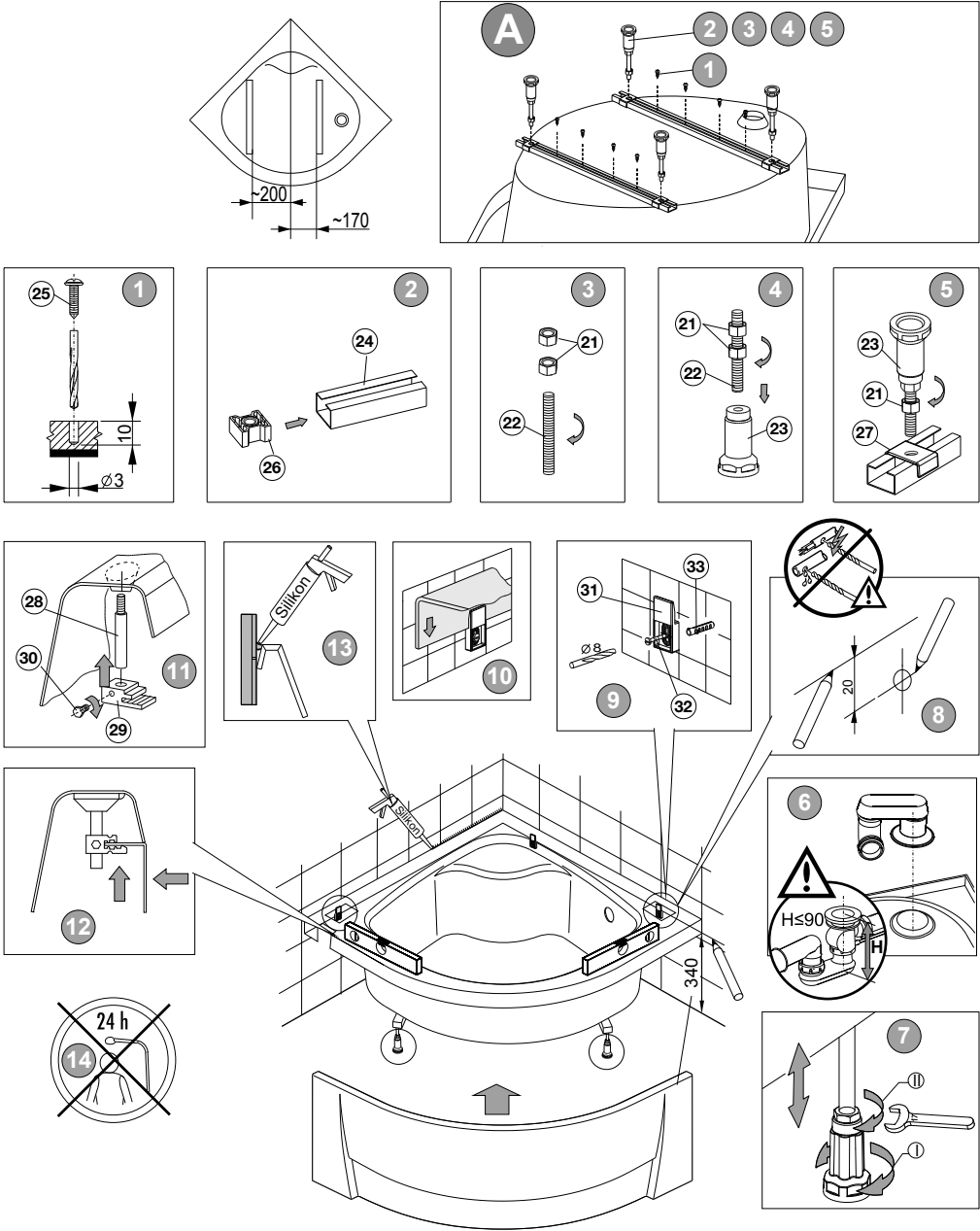
TX4b, TX5b

PL	Instrukcja montażu kabiny
DE	Montageanweisung Duschabtrennung
GB	Shower enclosure installation guide
FR	Notice de montage de la cabine
RU	Инструкция по установке кабины
CZ	Návod k montáži kabiny
RO	Instrucțiuni de montaj pentru cabină
HU	Zuhanykabin szerelési útmutatója
SK	Návod na montáž kabíny

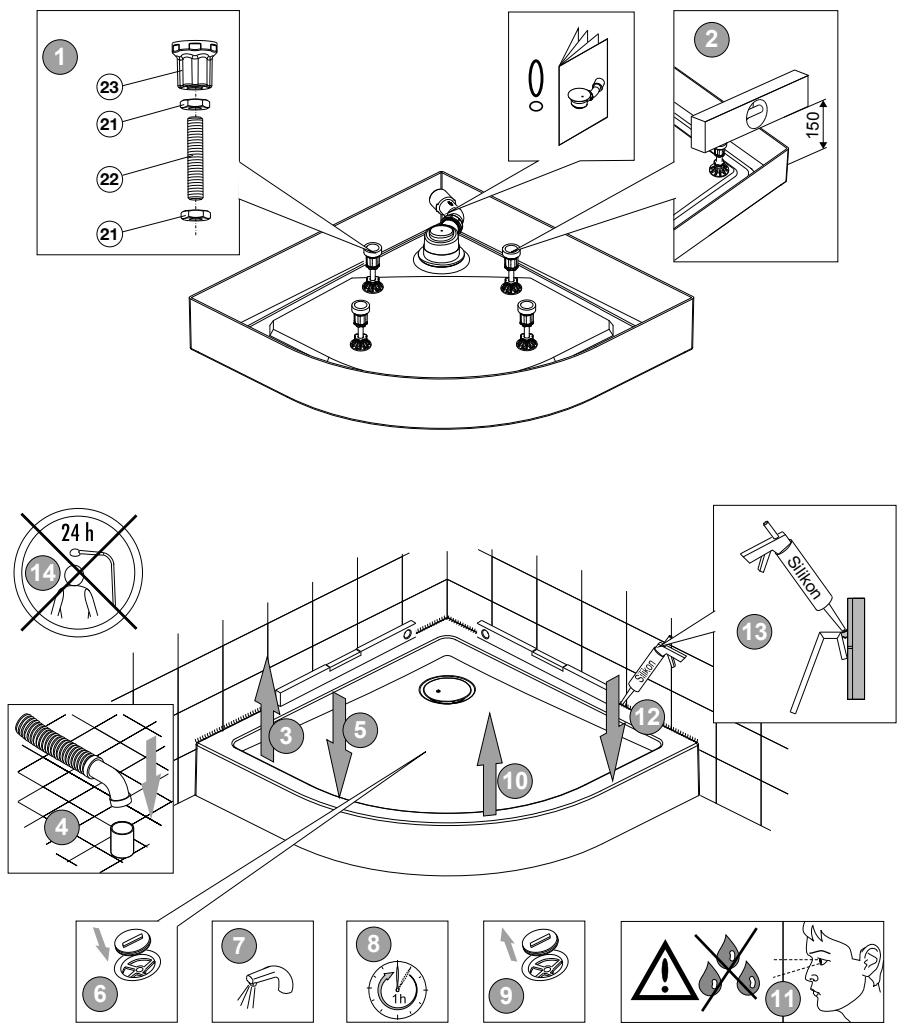


	1	2	3	4	5	6	7	8	8a	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
KP4/TX4b	4	2	6	4	4	4	8	5	5	4	6	6	8	4	4	8	1	2	6	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
KP4/TX4b+BPza	4	2	6	4	4	4	8	5	5	4	6	6	8	4	4	8	1	2	6	-	5	8	4	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
KP4/TX5b	4	2	6	4	4	4	8	5	5	-	6	6	8	4	4	8	1	2	6	4	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
KP4/TX5b+BPza	4	2	6	4	4	4	8	5	5	-	6	6	8	4	4	8	1	2	6	4	5	8	4	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
kpl-KP4/TX5b/165	4	2	6	4	4	4	8	5	5	-	6	6	8	4	4	8	1	2	6	4	5	8	4	4	2	8	4	4	4	4	4	3	3	3	-	-
kpl-L(P)-KP4/TX5b	4	2	6	4	4	4	8	5	5	-	6	6	8	4	4	8	1	2	6	4	5	8	4	4	2	8	4	4	-	-	-	3	3	3	3	3

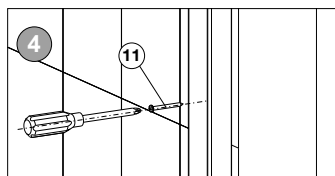
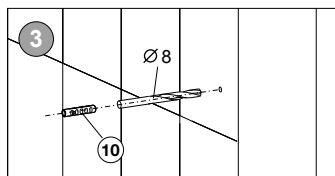
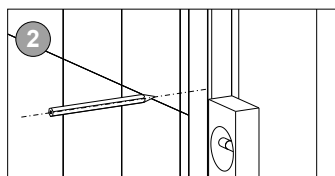
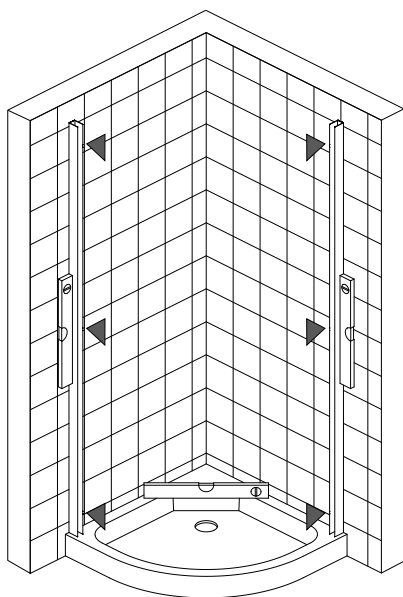
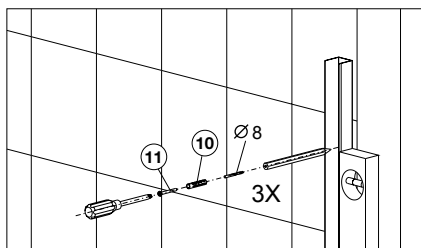
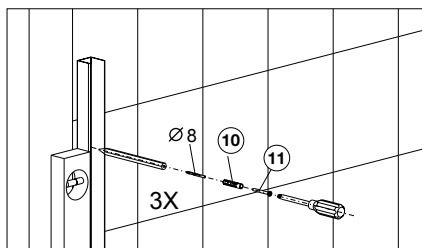




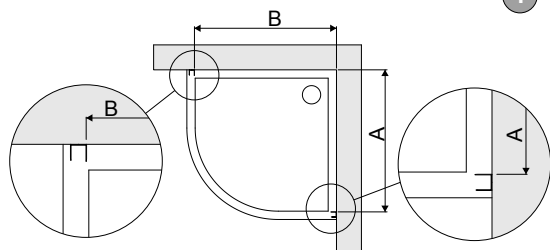
B



D



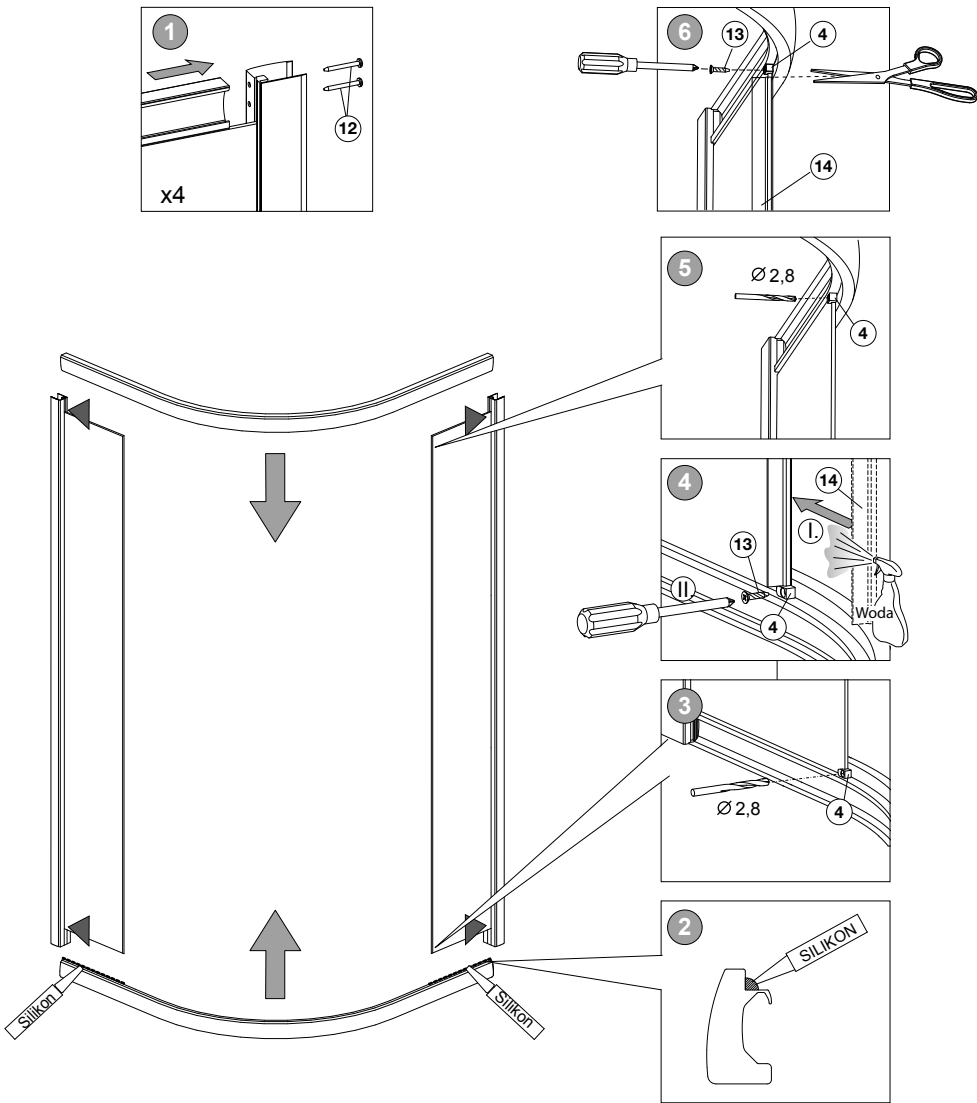
1



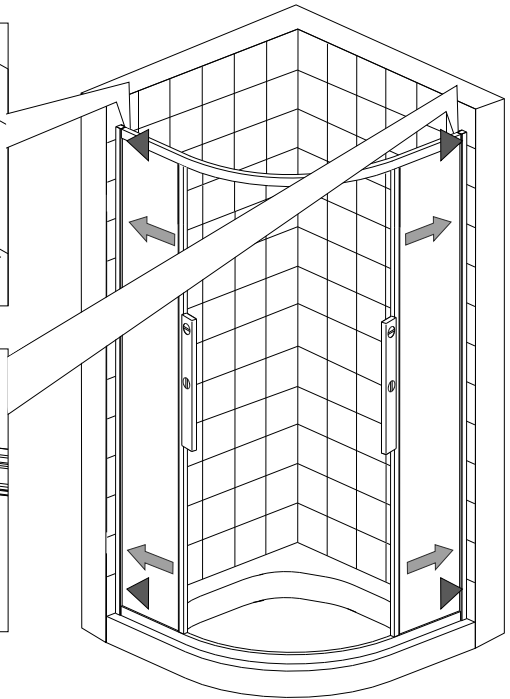
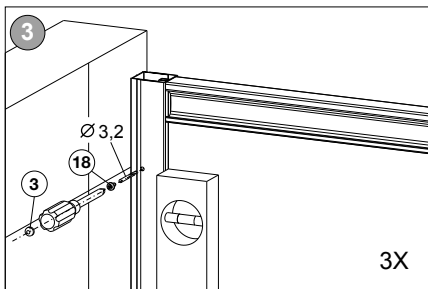
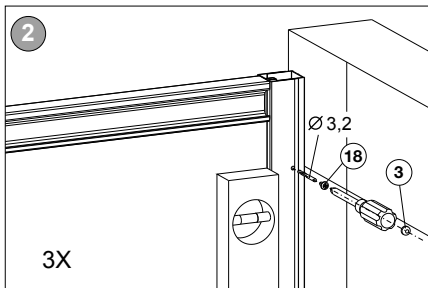
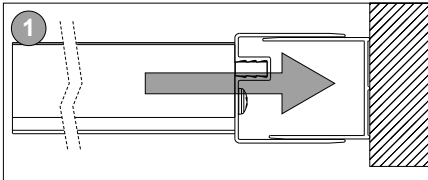
	A* [mm]	B* [mm]
KP4/TX4b-80	742-759	742-759
KP4/TX4b-90	842-859	842-859
KP4/TX5b-80	742-759	742-759
KP4/TX5b-90	842-859	842-859
KP4/TX5b-100	942-959	942-959
kpl-L(P)-KP4/TX5b-80x100	742-759	942-959
kpl-L(P)-KP4/TX5b-80x120	742-759	1142-1159
kpl-L(P)-KP4/TX5b-90x120	842-859	1142-1159
kpl-KP4/TX5b-80/165	742-759	742-759
kpl-KP4/TX5b-90/165	842-859	842-859

* Zaleca się montaż w środku zakresu regulacji.

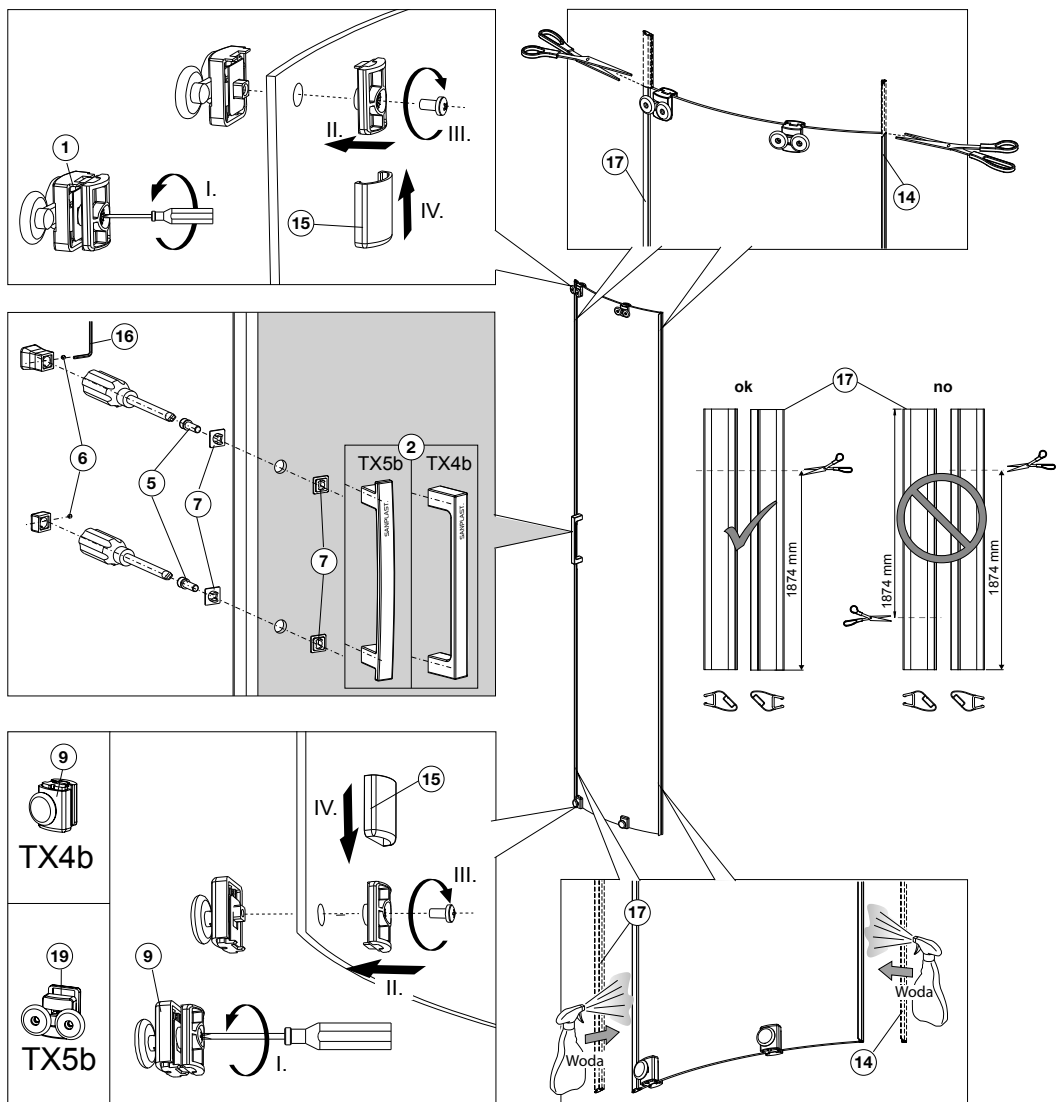
E



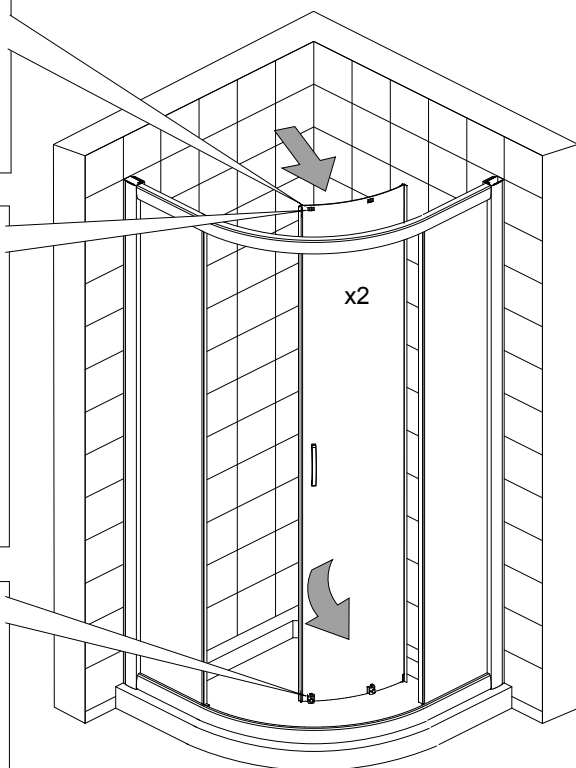
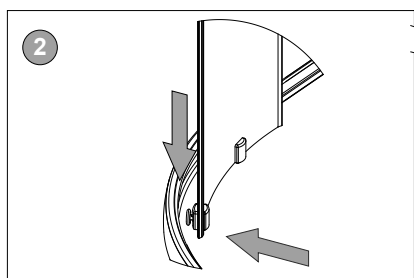
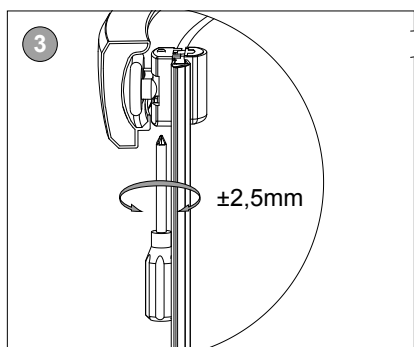
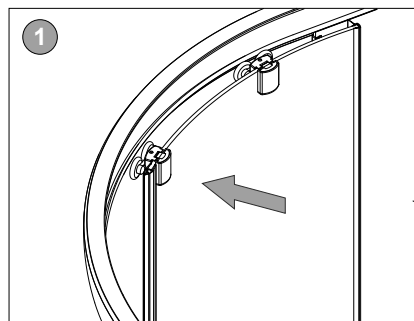
F



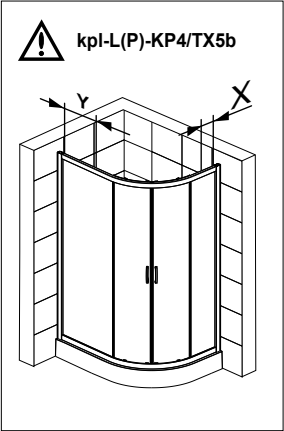
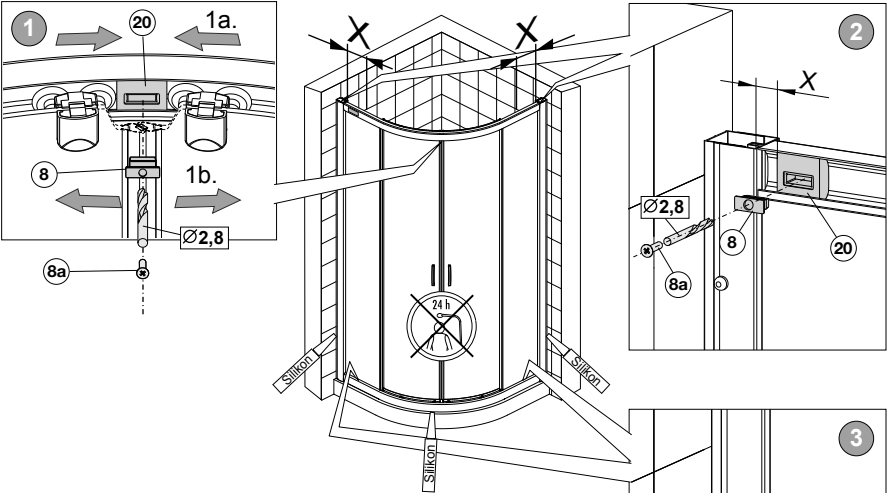
G



H



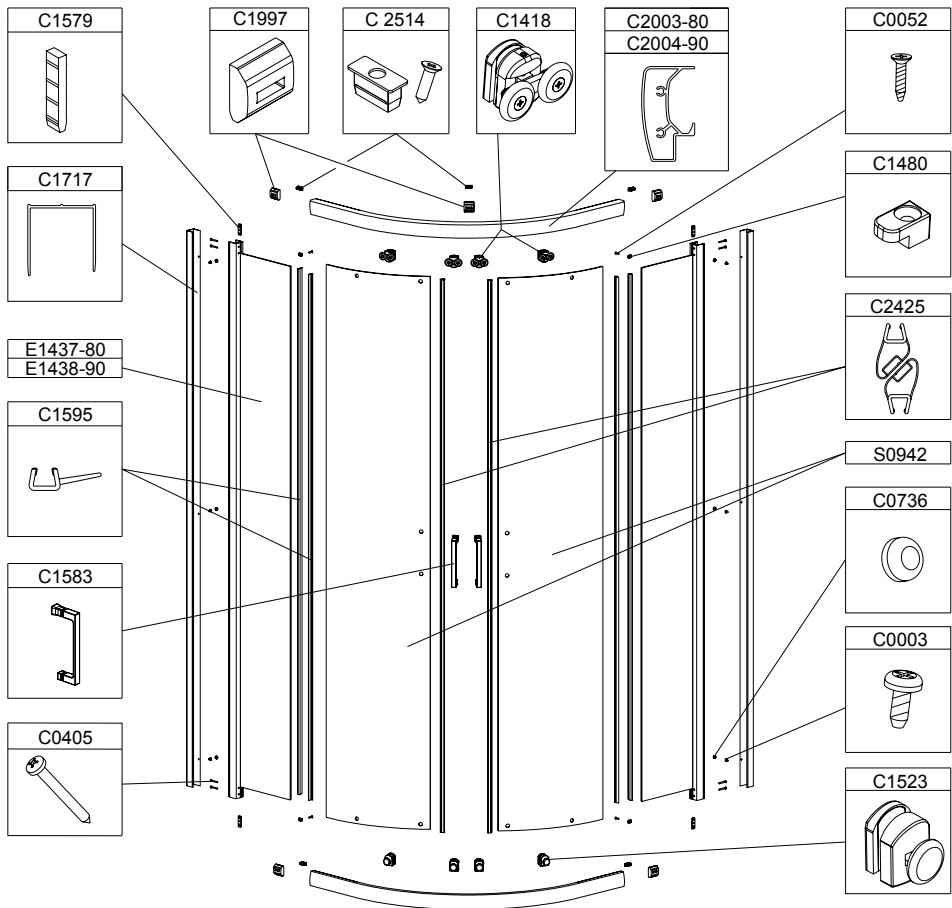
I



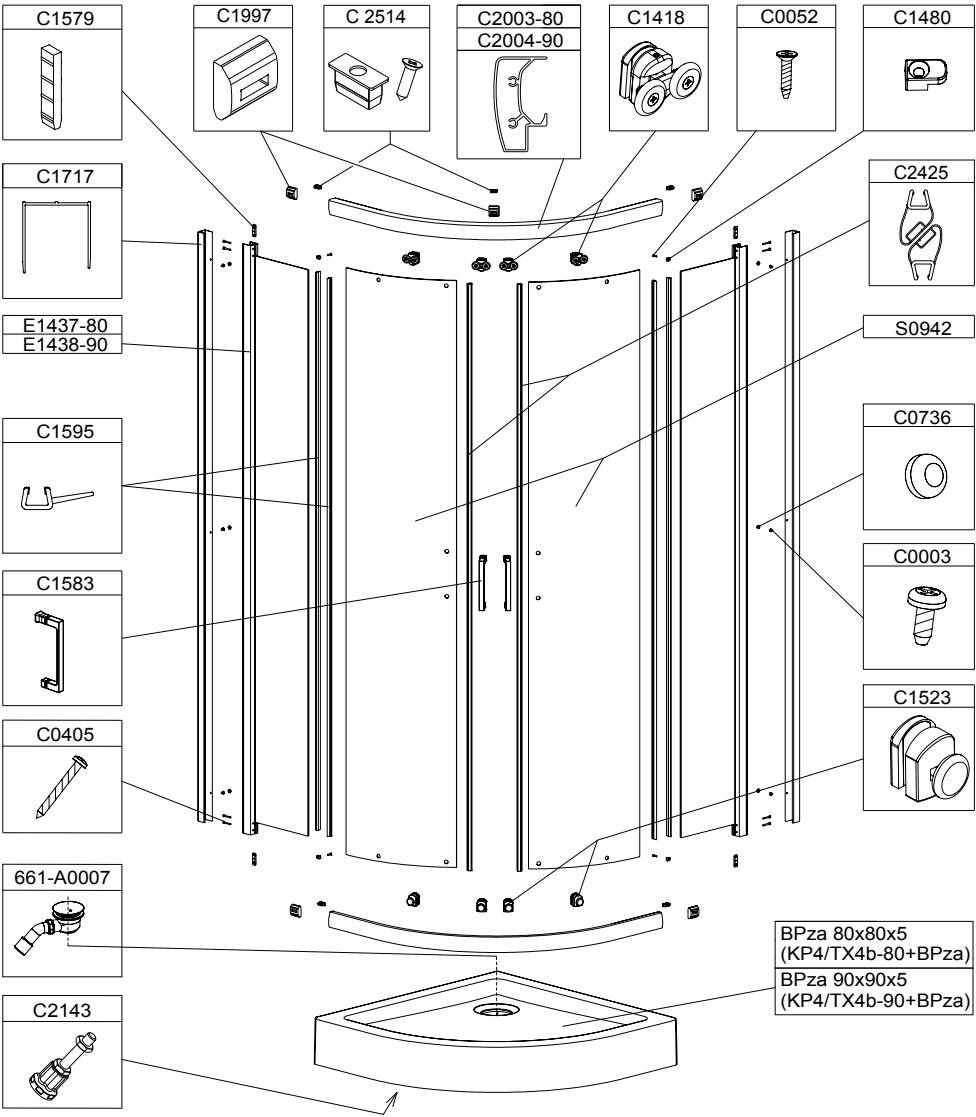
	X [mm]
KP4/TX4b-80	~23
KP4/TX4b-80 + BPza	~23
KP4/TX4b-90	~58
KP4/TX4b-90 + BPza	~58
KP4/TX5b-80	~23
KP4/TX5b-80 + BPza	~23
KP4/TX5b-90	~58
KP4/TX5b-90 + BPza	~58
KP4/TX5b-100	~158
KP4/TX5b-100 + BPza	~158
kpl-KP4/TX5b-80/165	~23
kpl-KP4/TX5b-90/165	~58

	X [mm]	Y [mm]
kpl-L(P)-KP4/TX5b-80x100	~23	~158
kpl-L(P)-KP4/TX5b-80x120	~23	~353
kpl-L(P)-KP4/TX5b-90x120	~58	~353

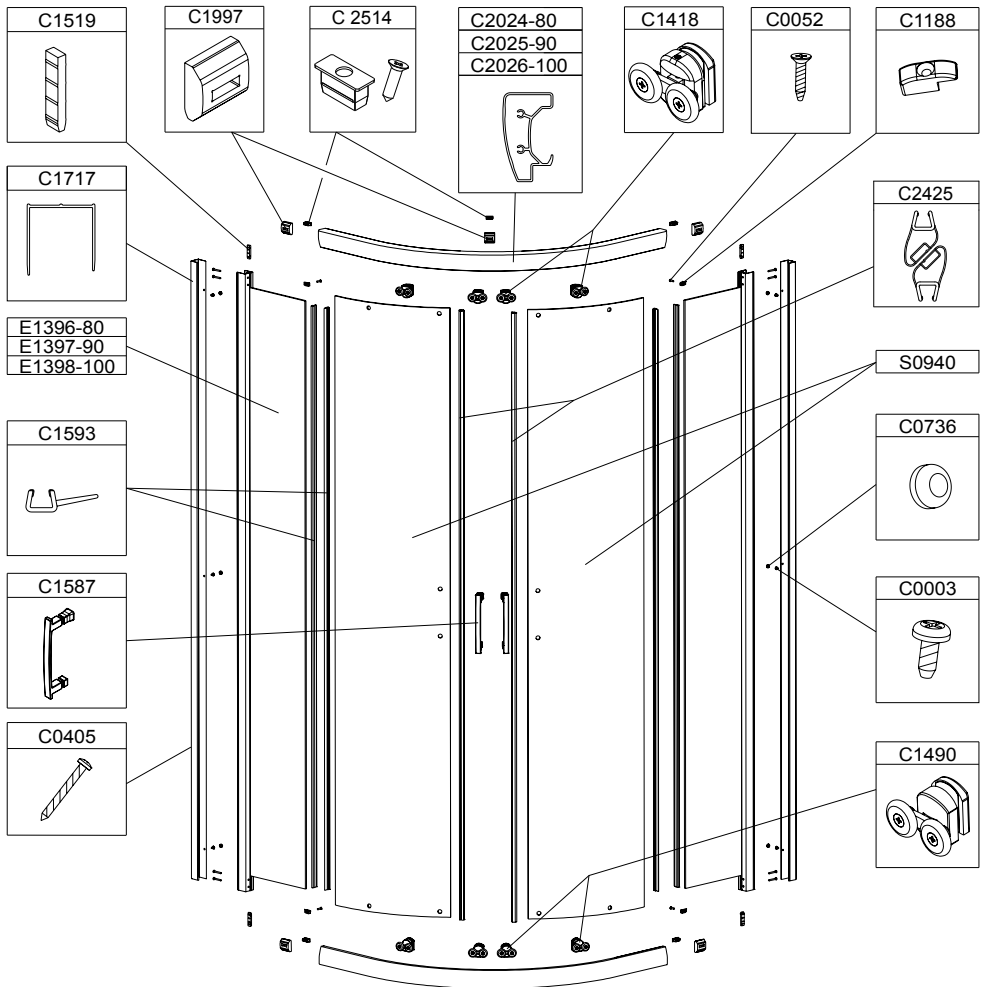
KP4/TX4b



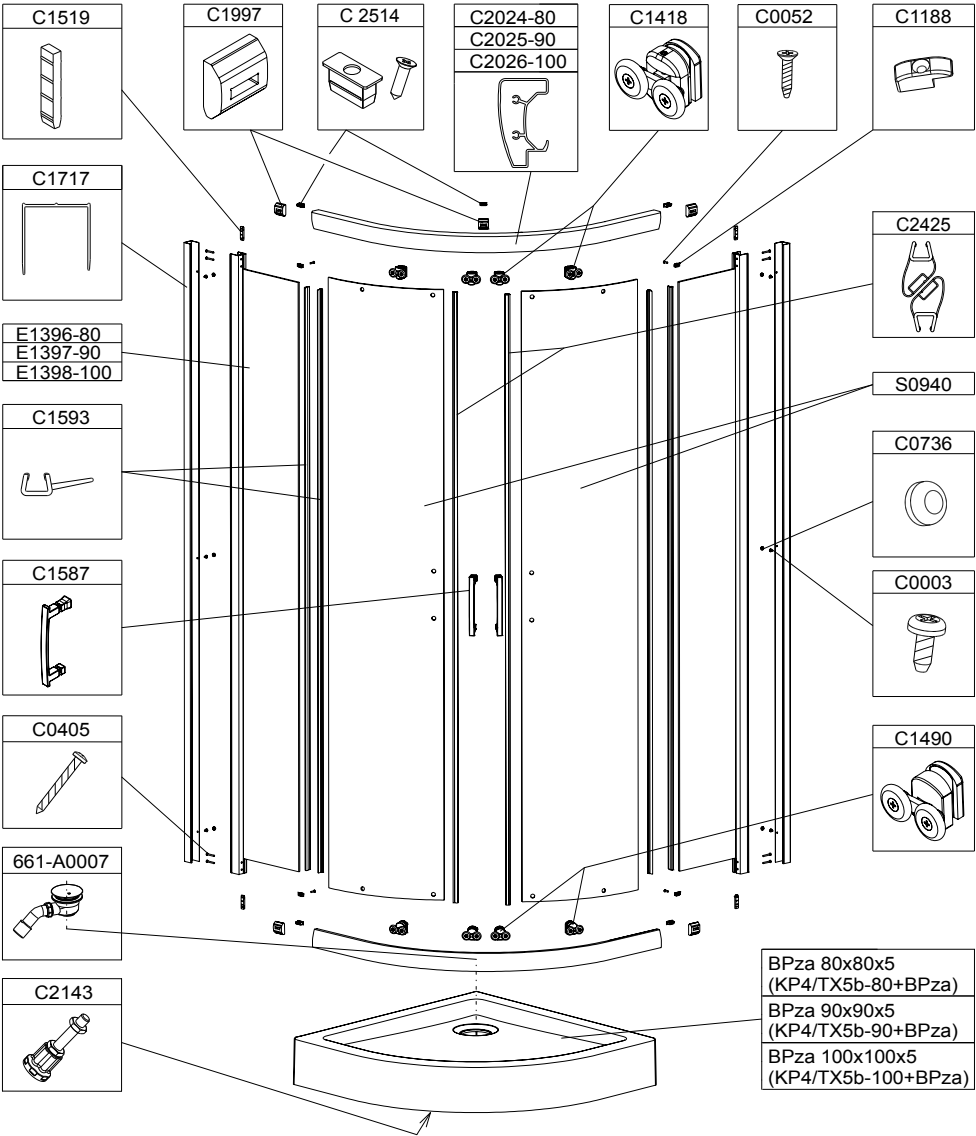
KP4/TX4b+BPza



KP4/TX5b

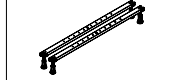
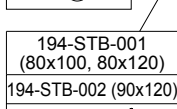
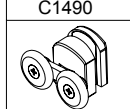
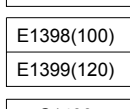
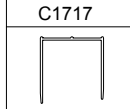
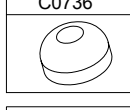
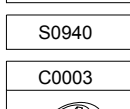
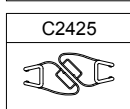
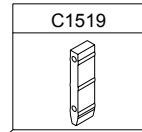
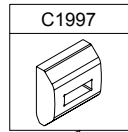
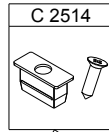
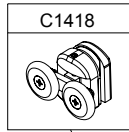


KP4/TX5b+BPza



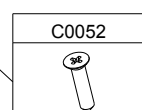
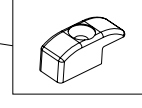
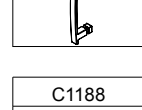
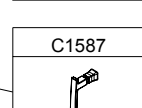
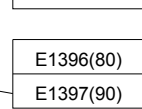
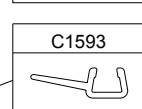
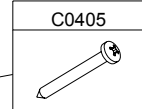
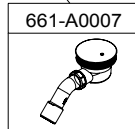
kpl-L(P)-KP4/TX5b

C2102-80x100 (kpl-L-KP4/TX5b)
 C2103-80x100 (kpl-P-KP4/TX5b)
 C2104-80x120 (kpl-L-KP4/TX5b)
 C2105-80x120 (kpl-P-KP4/TX5b)
 C2034-90x120 (kpl-L-KP4/TX5b)
 C2035-90x120 (kpl-P-KP4/TX5b)

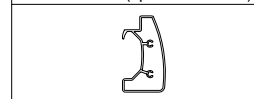


BP-L 100x80x5 (kpl-L-KP4/TX5)
 BP-P 100x80x5 (kpl-P-KP4/TX5)
 BP-L 120x80x5 (kpl-L-KP4/TX5)
 BP-P 120x80x5 (kpl-P-KP4/TX5)
 BP-L 120x90x5 (kpl-L-KP4/TX5)
 BP-P 120x90x5 (kpl-P-KP4/TX5)

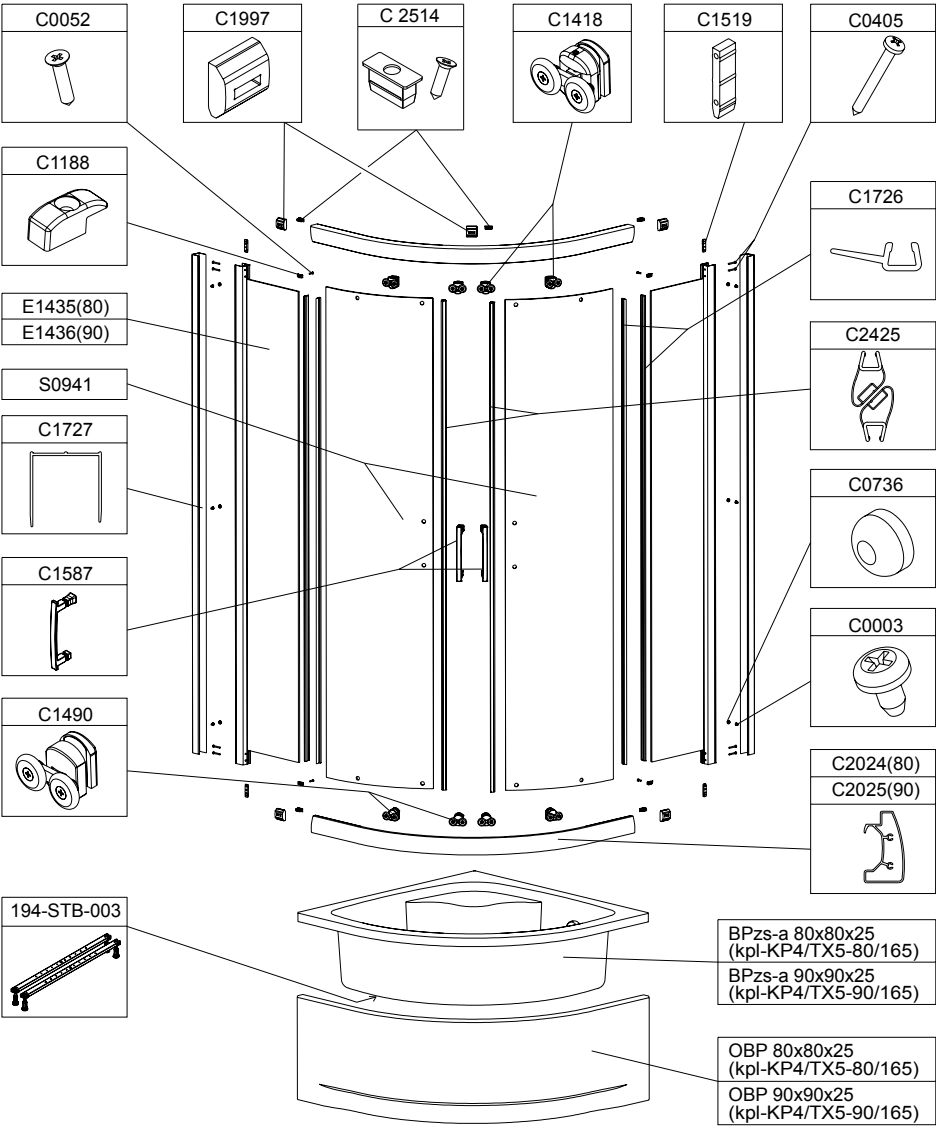
OBP-80x100x12,5 (kpl-L(P)-KP4/TX5)
 OBP-80x120x12,5 (kpl-L(P)-KP4/TX5)
 OBP-90x120x12,5 (kpl-L(P)-KP4/TX5)



C2102-80x100 (kpl-P-KP4/TX5b)
 C2103-80x100 (kpl-L-KP4/TX5b)
 C2104-80x120 (kpl-P-KP4/TX5b)
 C2105-80x120 (kpl-L-KP4/TX5b)
 C2034-90x120 (kpl-P-KP4/TX5b)
 C2035-90x120 (kpl-L-KP4/TX5b)



kpl-KP4/TX5b/165



PL MONTAŻ: Z uwagi na zachowanie optymalnych parametrów, producent zaleca zlecić montaż odpowiednio wykwalifikowanemu instalatorowi. Aktualny wykaz polecanych punktów serwisowych znajduje się na stronie www.sanplast.pl. Należy pamiętać, że różne rodzaje ścian wymagają różnych materiałów mocujących. Producent wyposażył niniejszy wyrób w standardowe elementy do montażu – kołki rozporowe przeznaczone do ścian z litych materiałów typu beton, cegła, silikaty itp. Jeśli ściany wykonane są z innych materiałów (np. wzmocnione ściany gipsowo-kartonowe) odpowiednio kołki należy zakupić we własnym zakresie. **KABINA:** Przed montażem szyny należy sprawdzić, czy nie są one uszkodzone (nie mają pęknięć, zadrapań, etc.) – w przypadku stwierdzenia uszkodzeń szyny nie należy ich montować, szyny nigdy nie należy opierać na narożnikach ani kłaść na twardym podłożu (np. glazurze) – należy stosować miękkie podkładki (np. karton, styropian, etc.), krawędzie szyny należy szczególnie chronić przed uderzeniem o twardą powierzchnię, w przypadku powstania uszkodzenia szyny podczas eksploatacji kabiny należy ją wymienić na nową. **Szkoło hartowane:** Szkło hartowane w kabinach natryskowych „Sanplast” SA jest szkłem bezpiecznym w użytkowaniu. Dzięki procesowi hartowania posiada ono zwiększoną wytrzymałość mechaniczną. W przypadku złuszczenia rozpływa się na drobne kawałki o nieostrych krawędziach. Bezpieczeństwo szkła hartowanego, czyli jego wykonanie zgodnie z wymaganiami określonymi w dyrektywie budowlanej CPD 89/106/EEG oraz w normie zharmonizowanej potwierdzone jest Deklaracją Zgodności WE wystawianą przez producenta szkła. Podstawą do wystawienia deklaracji zgodności WE są wykonane Wstępne Badania Typu (ITT) potwierdzające wymagane właściwości techniczne i użytkowe wyrobu. **EKSPLOATACJA:** Po każdej kąpielii spłukać wnętrze kabiny czystą bieżącą wodą. Pozostałe na szymbach reszki wody usunąć za pomocą specjalnej gumowej sztabki lub wytrzeć do sucha za pomocą miękkiej ściereczki. Okresowo czyścić całą kabinę przy pomocy miękkiej ściereczki (nie stosować ścierek, które zawierają w swojej strukturze elementy szorstkie i trące). Do okresowego czyszczenia stosować tylko i wyłącznie łagodne środki chemiczne przeznaczone do czyszczenia kabin prysznicowych (szczyby w kabinie można czyścić środkami do mycia okien). W celu usunięcia osadów wapiennych można stosować roztwór wody z octem. **Wydać dla kabin z systemem Glass protect:** Niestosowanie się do powyższych zaleceń jest równoznaczne z utratą gwarancji na modyfikację powierzchni szkła Glass protect. Po myciu i wytarciu do sucha elementy prowadzące drzwi (t.j.: profile, rolka, swasek pokryty cienką warstwą wazeliny kosmetycznej lub technicznej. Uniknąć dodatkowych obciążeń mechanicznych niezwiązanych z prawidłową eksploatacją kabiny. Nie montować kabiny w pobliżu silnych źródeł ciepła. **BRODZIK:** Drobne naprawy: Zarysowania (nie większe niż 0,2 mm) można usunąć szlifując powierzchnię papierem ściernym wodoodpornym nr 400, a następnie papierem nr 600 i 800, aż do usunięcia zarysowań. Następnie należy polerować powierzchnię pastą polerską używaną do polerowania powierzchni lakierowanych samochodów, aż do uzyskania połysku. W przypadku zmatowienia powierzchni akrylu zaleca się polerować powierzchnię ww. pastą polerską aż do osiągnięcia efektu połysku. **Uwaga!** Podczas zżiwiania, zwłaszcza przy zastosowaniu mydła, szamponu, olejku do kąpielii itd., powierzchnia większości brodzików/wanien staje się bardziej śliska! Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w zakresie charakterystyki technicznej oraz kolorystyki opisywanych elementów.

DE Montage: Zur Beibehaltung der optimalen Parameter, wird es von dem Produzenten empfohlen, die Montage von einem Fachmann durchführen zu lassen. Die aktuelle Übersicht der empfohlenen Servicepunkte finden Sie auf der Internetseite: www.sanplast.pl. Es sollte berücksichtigt werden, dass verschiedene Wandtypen, unterschiedliches Befestigungsmaterial erfordern. Dieses Produkt wurde von dem Produzenten mit Standard-Montagematerial ausgestattet. Spritzwand für Wand aus Vollmaterial wie z.B. Beton, Ziegel, Silikaten usw. Falls die Wände aus anderen Materialien gemacht wurden (z.B. Rigipsplatten) müssen andere Dübel bauseits gekauft werden). **DUSCHABTRENNUNG:** Vor der Scheibemontage soll man prüfen, ob die Scheiben nicht beschädigt sind (Risse, Kratzer etc.)- bei der Feststellung der Beschädigung soll man die Scheiben nicht montieren. Die Scheiben soll man nicht auf die Eckkanten stellen oder auf den harten Boden legen (z.B.: Glasur)- man soll weiche Unterlagen benutzen (z.B.: Karton, Styropor etc.), die Scheibekanten soll man besonders vor dem Stoss gegen eine harte Fläche schützen, falls die Scheibe während der Nutzung der Duschabtrennung beschädigt wird, soll man die Scheibe austauschen. **ESG-Glas:** Das Einschleissicherheitsglas in den Duschabtrennungen von Sanplast SA kann gefahrlos benutzt werden. Dank dem Härtevorgang hat es bessere Festigkeit. Wenn es zerbricht, zerstreut es in kleine Teile mit unscharfen Kanten. Die ESG-Glasisicherheit d.h. die Fertigung gem. der Bauanweisung CPD 89/106/EEG und in Einklang mit der Norm wurde in der vom Produzenten ausgestellten WE-Konformitätserklärung bestätigt. Die Grundlage zur Ausstellung der WE-Konformitätserklärung ist die Typenuntersuchung (ITT), die die technischen und Gebrauchseigenschaften der Produkte bestätigt. **BETRIEB:** Nach jedem Bad sollte die Duschabtrennung mit sauberem, fliessendem Wasser gespült werden. Die Wasserreste auf den Glasscheiben, sollten mit Hilfe von speziellen Badwischer abgezogen und mit einem weichen Tuch getrocknet werden. Die Duschabtrennung sollte zyklisch mit einem weichen Tuch (bitte keine Tücher mit kratzenden oder reibenden Elementen verwenden) geputzt werden. Zum zyklischen Reinigen sollten ausschließlich milde chemische Mittel, die für Duschabtrennungen geeignet sind verwendet werden (die Glaswände in der Duschabtrennung können mit Reinigungsmitteln für Fensterputzen geputzt werden). Zum Entfernen der Kalkreste kann man eine Lösung von Wasser und Essig verwenden. **Hinweis für Duschabtrennungen mit Glass Protect System:** die Garantie für die Glasoberflächenmodifikation Glass Protect kann im Fall von Nichtbeachtung der o.ä. Empfehlungen nicht sichergestellt werden. Nach dem Reinigen und Trocknen sollte man auf die türföhrnden Elemente d.h. das Profil, die Rolle, den Schieber eine dünne Schicht von Vaseline auftragen werden. Bitte zusätzliche mechanische Belastungen, die nicht mit dem richtigen Betrieb der Duschabtrennung verbunden sind vermeiden. Die Duschabtrennung sollte nicht in der Nähe von starken Wärmequellen montiert werden. **DUSCHWANNE:** Kleine Reparaturen: Kratzer (nicht grösser als 0,2mm) beseitigt man durch das Schleifen der Oberfläche mit einem wasserrechten Schleifpapier Nr. 400, und dann mit dem Schleifpapier Nr. 600 und 800. Danach soll man die Oberfläche mit einer Polierpaste polieren, bis zum Erreichen des Glanzes. In der Situation wenn die Acryloberfläche matt wird, soll man sie mit der oben genannten Polierpaste polieren, bis zum Erreichen des Glanzes. **Achtung!** Während des Bades besonders mit Anwendung von Seife, Schampoo, Badöl usw. wird die Duschwannen- und Badewannenoberfläche sehr glitschig! **Achtung:** Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Änderungen und Farbänderungen in den Produkten einzuföhren.

GB INSTALLATION: Producer recommends installation by the qualified installer to keep optimal parameters of product. Current list of recommended service points can be found at www.sanplast.pl. Please remember that various types of walls need different type of fixing materials. Product equipped product with standard installation elements - stretchers to the walls made of solid materials - i.e. concrete, brick, silicates, etc. If the walls are made of other materials (for example reinforced plasterboard walls) proper stretchers should be bought within

one's capacity. **SHOWER ENCLOSURE:** Before installation one should check if the glass is not damaged (if there are no cracks or scratches, etc...) - in case any damage is noticed, the glass sheets should not be installed, never lean the glass against its corners or put the glass on hard surface (eg. on glazing) - soft washers shall be used (eg. carton, foamed polystyrene), protect glass edges against damage; in case of any damage, the glass shall be replaced possibly soon. **Tempered Glass:** Tempered glass in Sanplast SA shower enclosures is safe in use. Through the process of hardening it has increased mechanical strength. In case of breakage, tempered glass crumbles into small pieces with blunt edges. Safety tempered glass (and production process) is confirmed by the WE Declaration of Conformity, presented by the glass producer, in accordance with the requirements set out in Directive 89/106/EEC and CPD building in the harmonized standard. Made Initial Type Testing (ITT) has confirmed the required technical characteristics and performance of the product and these tests are the basis for the declaration of conformity. **EVERYDAY USING:** Shower enclosure interior should be washed out with clean running water after each bathing. Remaining on the glass sheet water drops should be removed with special rubber squeegee or wiped with a soft cloth to dry. Shower enclosure (whole construction) should be periodically cleaned with the soft cloth (do not use wipes, that contain rough and friction elements in the structure). Only mild chemicals should be used to the cleaning (glass can be cleaned with window cleaner). Vinegar and water solution can be used to remove lime. **Notice for shower enclosure with the Glass Protect system:** Failure to follow above instructions means the same as losing the warranty on the Glass protect - the glass surface modification system. Sliding door elements: profile, rollers, fasteners should be covered by thin layer of cosmetic or technical vaseline after each cleaning and drying. It is important to avoid any additional mechanical loads (not connected with proper shower enclosure operation). Do not install any heat sources near the shower enclosure. **SHOWER TRAY:** Small repairs: Scratches (not bigger than 0.2mm) can be removed by polishing the surface with waterproof abrasive paper no 400, then with abrasive paper no 600 and 800, until the scratches are completely removed. The surface then should be polished with an abrasive compound used for car lacquer to restore its shine. In case the acrylic surface looks mat, it is recommended to polish it with an abrasive compound until it looks shiny again. **Operations:** Attention! During wetting, especially with soap, shampoo, bath oil using, etc., most of the shower trays/bathubs surface can be very slippery! **Notice:** The producer reserves the right to introduce changes of technical parameters and colours of described elements.

FR MONTAGE : En raison de la nécessité de respecter les paramètres optimaux, le constructeur recommande de confier le montage à un installateur convenablement qualifié. Une liste actuelle des points de service est affichée sur le site d'Internet www.sanplast.pl. Il convient de rappeler que différents types de parois exigent d'utiliser des matériaux de fixation différents. Le constructeur a muni le présent produit en éléments de montage standard : les chevilles d'expansion destinées aux parois en matériaux solides comme béton, brique, silicates, etc. Lorsque les parois sont exécutées en d'autres matériaux (p. ex. en panneaux de carton-plâtre renforcés), les chevilles appropriées doivent être achetées par vos soins. **CABINE :** Avant de monter les vitres, il faut vérifier si elles ne sont pas endommagées (si elles sont libres de cassures, rayures, etc.). En cas de constatation des endommagements de vitres, elles ne peuvent pas être montées. Elles ne peuvent être jamais appuyées sur les équerres ni posées sur un support dur (p. ex. glacière). Il faut utiliser des supports doux (p. ex. carton, polystyrène, etc.). Les arêtes des vitres doivent être particulièrement protégées contre le choc contre une surface dure. En cas de cassure, il éclate en petits morceaux aux arêtes non aigües. La sûreté du verre trempé, c'est-à-dire sa fabrication conformément aux exigences définies dans la directive sur les produits de construction CPD 89/106/EEG ainsi que dans la norme harmonisée, est confirmée par la déclaration de conformité CE émise par le fabricant du verre. Les essais de type initiaux (ITT) exécutés, confirmant les propriétés techniques et utilitaires du produit, sont une base pour l'émission de la déclaration de conformité CE. **EXPLOITATION :** Après chaque bain, rincer l'intérieur de la cabine à l'eau propre courante. Les restes d'eau sur les vitres doivent être évacués avec un essuie-vitre en caoutchouc ou nettoyez à sec avec un chiffon doux. Nettoyer périodiquement toute la cabine avec un chiffon doux (ne pas utiliser les chiffons qui possèdent dans leur structure des éléments rugueux et abrasifs). Pour un nettoyage périodique, utiliser seulement et exclusivement des produits chimiques doux, destinés au nettoyage des cabines de douche (les vitres de la cabine peuvent être nettoyées avec des produits destinés à laver les fenêtres). En cas d'éliminer les dépôts de calcaire, une solution d'eau et de vinaigre peut être utilisée. **Attention, concernant les cabines à système de « Glass protect » :** Un non respect des recommandations précitées entraîne la perte de garantie de la modification de la surface du verre de type « Glass protect ». Après le nettoyage et l'essuyage à sec, les éléments de guidage de la porte tels que profilé, rouleau et coulisseau, doivent être couverts par une couche mince de vaseline cosmétique ou de gel technique. Éviter des charges mécaniques supplémentaires non liées à une exploitation correcte de la cabine. Ne pas monter la cabine à proximité des sources de chaleur intensive. **PÉDILUVE :** Petites réparations : Les rayures (inférieures à 0,2 mm) peuvent être éliminées par le ponçage de la surface avec un papier abrasif (grainure n° 400), et ensuite avec un papier n° 600 et 800, jusqu'à supprimer les rayures. Ensuite, il faut polir la surface avec une pâte de polissage utilisée pour le polissage de surfaces de vernis de l'automobile, jusqu'à obtenir l'éclat. En cas de matage de la surface de l'acrylique, il est recommandé de polir la surface avec la pâte de polissage précitée, jusqu'à obtenir un effet d'éclat. **Attention !** Lors d'humectage, surtout si un savon, un shampoing, une huile, etc. sont utilisés, la surface de la plupart des pédiluves et des baignoires devient plus glissante ! **Attention :** Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications des caractéristiques techniques et des couleurs des éléments décrits.

RU УСТАНОВКА: Для сохранения оптимальных параметров, производитель рекомендует монтаж квалифицированным установщиком. Актуальный список сервисных пунктов можно найти на www.sanplast.pl. Обратите пожалуйста внимание, разные виды стен требуют различные крепежные элементы. Производителем окомплектован изделие в стандартные элементы для установки - предельно, предназначенный для литых стен типа бетон, кирпич, силикаты и т.д. Если стены выполнены из других материалов (например из гипсокартона) соответствующие дюбеля купить нужно самостоятельно. **КАБИНА:** Прежде чем приступить к монтажу панелей, следует убедиться в отсутствии в них изгибов и повреждений (трещины, царапины и пр.). В случае обнаружения таковых монтаж не подлежит. Не допускается прислонять панели поверхностям к углам, уподоблять на твердую поверхность (напр., керамическую плитку) рекомендуется подкладывать мягкие подкладочные материалы (напр., картон, пенопласт и пр.), кроме панелей следует

особенно оберегать от ударов о твердые поверхности. В случае повреждения панели в ходе эксплуатации кабин панель следует заменить целой. **Закаленное стекло:** Закаленное стекло в душевых кабинках „Sanplast“ SA является безопасным в употреблении. Благодаря процессу закаливания имеет оно повышенную прочность. В случае удара рассыпается на мелкие безопасные кусочки с тупыми краями. Безопасность закаленного стекла, то есть его исполнение в соответствии с требованиями изложенными в Директиве CPD 89/106/EWG и стандартом подтверждены Декларацией Соответствия WE выданной производителем стекла. Освоением для выставления Декларации Соответствия WE является Выступившее Исследования Типа (ITT) подтверждающее необходимые технические свойства и качество изделия. **ЭКСПЛУАТАЦИЯ:** После каждого принятия душа нужно сполоснуть внутри кабинки чистой проточной водой. Оставшиеся на стеклах остатки воды удалить при помощи резинового скребка или вытереть досуха при помощи мягкой тряпочки. Периодически очищайте всю душевую кабинку при помощи мягкой тряпочки (не применять губки и тряпки, которые имеют в структуре элементы шероховатости). Регулярно производите очистку исключительно с использованием деликатных химических средств предназначенных для очистки душевых кабин (стёкла можно чистить средством для мытья окон). Для удаления известкового налёта можно применять раствор воды с уксусом. **Замечания для кабин с системой Glass protect:** Несоблюдение вышеуказанных указаний может привести к аннулированию гарантии на модификацию поверхности стекла Glass protect. После очистки и вытирания досуха элементов дверей т.е.: профиля, ручки, полупанель нужно нанести тонкий слой технического или косметического вазелина. Избегайте дополнительных механических нагрузок несвязанных с правильной эксплуатацией кабинки. Не устанавливайте кабинку рядом с источниками тепла. **ПОДРОБНО:** Мелкие ремонты: Царапины (не более 0,2 мм) можно удалять, шлифую поверхность наждачной бумагой №400, а царапины №600 и №800, по моменту получения царапин. Затем следует полировать поверхность полировальной пастой, используемой для полирования лакированных поверхностей автомобиля, до момента получения блеска. В случае потери блеска поверхности акрила, рекомендуется полировать поверхность с помощью вышеуказанной полировальной пасты, до момента получения эффекта блеска. **Внимание!** При намокании, во время принятия душа, особенно при применении мыла, шампуня, масла для купания и т.д., поверхность большинства поддонов ванн становится более скользкой! **Внимание:** Производитель оставляет за собой право изменять технические характеристики и цветовую гамму указанных элементов.

CZ MONTÁŽ: Z důvodu zachování optimálních parametrů výrobce doporučuje světlí montáž příslušné kvalifikovanému instalátorovi. Aktuální seznam doporučených servisních míst se nachází na www.sanplast.pl. Pamatujte na to, že různé druhy stěn vyžadují různé připevňovací materiál. Výrobce vybavit tento výrobek standardními montážními prvky – hmoždinky určené do stěny z ližých materiálů typu beton, cihla, silikát apod. Pokud jsou stěny zhotoveny z jiných materiálů (např. vyzružené sádkokrátónové stěny), je třeba vhodně hmoždinky zakoupit ve vlastní režii. **KABINA:** Před montáží skleněných výplní zkontrolujte zda sklo není poškozeno (dla není popraskané, poškozené sklo se nesmí k montáži použít; skleněné tabule nikdy neopírejte o rohý ani neopkládejte na tvrdý podklad (např. dlaždice) – použijte měkkou podložku (např. karton, polystyrén apod.), hrany skel chráňte před úderem o tvrdý povrch; skleněné výplně poškozené během používání kabiny je nutno vyměnit. **Kalené sklo:** Kalené sklo ve sprchových kabinách „Sanplast“ SA je sklo bezpečné pro použití. Díky procesu kalení má zvýšenou mechanickou pevnost. V případě rozbití se roztrhne na drobné kousky s neostřitými hranami. Bezpečnost kaleného skla, tzn. jeho výrobu v souladu s požadavky stanovenými ve stavební směrnice CPD 89/106/EHS a v harmonizované normě potvrzuje ES prohlášení o shodě, které vystavil výrobce skla. Základem pro vystavení ES prohlášení o shodě jsou provedené počáteční povětrnostní zkoušky (ITT) potvrdující vyžadované technické a užité vlastnosti výrobku. **POUŽÍVÁNÍ:** Po každé koupeli opláchněte vnřitř kabiny čistou tekoucí vodou. Kapky vody na sklech odstraňte speciální gumovou stěrkou nebo utěrkou do sucha měkkým hadříkem. Pravidelně čistěte kabino měkkým hadříkem (nepoužívejte utěrky, které obsahují ve své struktuře drsné a abrazivní částky). K pravidelnému čištění používejte pouze a výlučně jemné chemické přípravky určené pro čištění sprchových kabin (skla v kabině čistěte přípravky na mytí oken). Abyste odstranili vápenné usazeniny, používejte vodní roztok s octem. **Upozornění ke kabinám se systémem Glass protect:** Nedodržování výše uvedených pokynů se rovná ztrátě záruky na úpravu skleněných povrchů Glass protect. Na vodici prvky dvěří, tj.: profil, kolečko, posuvný mechanismus naneste po umytí a utření do sucha tenkou vrstvu kosmetické nebo technické vazelíny. Zabráňte dodatečnému mechanickému zatížení, které nesouvisí s pravidelným používáním kabiny. Kabinu nemontujte v blízkosti silných tepelných zdrojů. **SPRCHOVÁ VANIČKA: Drobné opravy:** Škrábance (menší než 0,2 mm) můžete odstranit přebroušením vodovodným brusným papírem c. 400, a následně pastou c. 600 a 800, až kým nedosáhnete škrábance. Povrch poté vyleštíte leštiacím pastou používanou na leštění lakovaných povrchů automobilů až kým se neleskne. Znaméný akrylový povrch leštíte leštiacím pastou až kým se neleskne. **Upozornění:** Při navlhčování, zejména při používání mydla, šampónu, oleje nebo výplachu ze spravy, se povrch většiny vaniček/van stává více kluzkým! **Pozor:** Výrobce si vyhrazuje právo zavádět změny v rozsahu technické charakteristiky a barev uvedených součástí.

RO MONTAJ: Pentru a asigura parametri optimi, producătorul vă recomandă să comandați montarea unui instalator calificat corespunzător. Pe pagina www.sanplast.pl puteți găsi lista actuală cu punctele de service recomandate. Trebuie să aveți în vedere faptul că fixarea pe derete necesită atât tipul de materiale de fixare. Producătorul a dotat acest produs cu piese standard pentru montaj – dibluri pentru șerpi din materiale masive cum ar fi beton, cărămidă, silicate etc. Dacă pereții sunt efectuați din alte materiale (de ex. pereți înțărți de gips-carton) trebuie să cumpărați diblurile necesare. **KABINA:** Înainte de montarea sticlelor trebuie să se verifice dacă acestea nu sunt avariate (nu sunt zgârnite, crăpate, ș.a.m.d.). - În cazul în care se observă defecte ale sticlei, acestea nu trebuie montate, niciodată nu amplasati sticlele pe colțuri sau pe o suprafață dură (de exemplu glazură) – trebuie să folosiți suporturi mici (ca de exemplu carton, zăpadă artificială ș.a.m.d.), marginile sticlelor trebuie să fie în mod special protejate împotriva loviturilor față de o suprafață dură. În cazul în care apar defecte în timpul exploatării cabinei, sticlele trebuie schimbate cu o nouă sticlă. **Sticla întărită:** Sticla întărită din cabinetele de duș „Sanplast“ SA este sticlă sigură pentru uz. Datorită procesului de călire acesteia are rezistență mecanică sporită. În cazul în care se sparge ar curăța imediat ciorăbi care nu au margini ascuțite. Siguranța sticlei întărite, adică realizarea acesteia în conformitate cu cerințele stabilitate în directive de construcții CPD 89/106/CEE precum și în standardul armonizat este confirmată de Declarația de Conformitate CE emisă de către producătorul sticlei. Baza pentru emiterea declarației de conformitate CE sunt Testele Întărite de Tip (ITT) care confirmă proprietățile tehnice și de uz ale produsului. **EXPLOATARE:** După fiecare duș clăti interiorul cabinei cu apă curată curgătoare. Residul de apă rămasă pe sticlă trebuie să ștergeți cu o ștergută specială sau ștergeți cu o pânză moale. Curățări periodice totată cabina cu o pânză moale (nu folosiți pere care conțin piese abrazive și care tale). Pentru curățarea periodic folosiți doar agenți chimici de curățare

delicati destinați pentru curățarea de cabine de duș (sticla din cabine poate fi curățată cu agenți de curățare pentru geamuri). Pentru a îndepărta depunerile de calcar puteți folosi o soluție de apă cu oțet. **Atenție pentru cabinele cu sistemul Glass protect:** Nerespectarea acestor recomandări duce la pierderea garanției prin modificarea suprafeței de sticlă Glass protect. După ce spălați și ștergeți până ce se usucă piesele care ghidează ușă și anume: profilul, rula, glisorul trebuie acoperite cu un strat de vazealină cosmetică sau tehnică. Evitați ștergerea mecanică adițională care nu sunt legate de exploatarea corectă a cabinei. A nu se monta cabină în apropierea surselor de căldură puternică. **CĂLĂRI: Reparări mărunte:** Zgârniri (mai mici de 0,2 mm) pot fi eliminate ștergându-se suprafața cu hârtie de filtru rezistentă la apă nr. 400, apoi cu hârtie nr. 600 și 800, până ce dispar zgârnirile. După aceea se va lustrui suprafața cu pastă de lustruit suprafețele lacuite ale autoturismelor, până ce se obține lucidul adevărat. În caz că suprafața acrilică devine mată se recomandă lustruirea suprafeței cu pasta de lustruit de mai sus până se obține efectul de luciu. **Atenție!** Atunci când clăti cabinele, în special când folosiți șampo, șampo, ulei pentru baie etc., suprafața majorității câșilor/cășetelor devine mai alunecoasă! **Atenție:** Producătorul își rezervă dreptul de a introduce schimbări în domeniul caracteristicilor tehnice și a coloristicii elementelor descre.

HU SZERELÉS: Az optimális paraméterek megőrzése érdekében a gyártó azt ajánlja, hogy a szerelést megfelelően képzett szakember végezze. Az ajánlott szervizpontok aktuális listáját a www.sanplast.pl honlapon találja. Ne felejtse, hogy a különböző falípfűzőkhoz különböző szerelvények szükségesek. A gyártó a termékhez standard szerelvényeket - beton, téglák, szilikát, stb. anyagi töltő falakhoz készült anyagok - mellékel. Ha a fal más anyagból, pl. vázaz gipszkartonból készült, a felhasználónak külön kell megvásárolnia a megfelelő anyagokat. **KABINA:** Az üvegcsere előtt ellenőrizni kell, hogy az üveg nem sérült-e - (nincs-e rájuk repedés, karcc stb.) - amennyiben az üvegen sérülés állapítható meg, azok nem szerelhetők be, az üvegeket soha nem szabad a sarkakra letámasztani, sem kemény felületre (pl.: csempe) helyezni - a pua alátétet kell alkalmazni pl.: karton, hungarocel pl. stb.) az üvegek szeleit különösen védeni kell kemény felületekkel való hozzáértéssel ellen, amennyiben a kabin üzemeltetése során kelekkezik az üveg sérülése, azt le kell cserélni egy újüvegre. **Edzett üveg:** A Sanplast SA zuhanykabintól biztonságos edzett üveggel készül. Az edzésnek köszönhetően az üveg ellenállóbb a mechanikus sérülésekkel szemben. Ha mégis előeset, az üvegszerepek szele nem éles. Az edzett üveg biztonságát, vagyis az CPD 89/106/EGK építési irányelvnek és a harmonizált normának megfelelő garanciát az üveg gyártója által kiállított EK megfelelőségi nyilatkozat garantálja. Az EK megfelelőségi nyilatkozatokat az ITT típusú elődesleges kutatások alapján állítják ki, amelyek igazolják, hogy a termék műszaki és használati tulajdonságai megfelelnek az előírt normának. **HASZNÁLAT:** Minden fűrés után öblítse le a kabin belsőjét tiszta folyóvízzel. Az üvegjelponat visszamaradó szét ablakelhúzóval vagy pua kendővel távolítsa le. Időről időre az egész kabinat tisztítsa meg pua kendővel (ne használjon édes-ízesítő vagy sűrűtő habot kendő). Az alkalmankénti tisztításhoz kizárólag kímélő zuhanykabint-felületi szert használjon (a kabinüvegeket ablakmosóval is tisztíthatja). A vízkőelakodást ecset-vízzel távolítsa le. **Glass protect rendszerű kabinok felhasználói figyelembe:** A fenti előírások nem tartásza a Glass protect üvegcsere felállításának elvesztésétől el. Mosás és szárazra törés után az ajtóvezető elemeket - a profil, görög és a sint - vékonykan nyel be kozmetikai vagy műszaki vazelinnel. Kerülje a kabin rendeltetésétől használatától entő mechanikus terhelést. Ne szerezze a kabinrt édes hőforrások közelébe. **ZUHANYTÁLCIA: Apró javítások:** Karcolások (nem nagyobbak, mint 0,2 mm) eltávolíthatók a felületet addig csiszolva vízálló, először 400-as, majd 600-as és 800-as csiszolópapírral, ameddig a karok el nem tűnnek. Ezt követően a járművek fényezéséhez használt polírozó pasztával kell a felületet polírozni, ameddig a csillogás teljes mértékig nem jelen. Amennyiben az akril felület mattá vált, ajánlott a felületet polírozó pasztával felpolírozni a csillogó hatás eléréséig. **Figyelem!** A legjobb zuhanytálcák nedvesen - különösen szappan, sámpón, fürdőszó stb. használatával nem! - csuszosodnak vagy! **Figyelem:** A gyártó fenntartja magának a jogot a bemutatott elemek műszaki jellemzőinek és színválasztékának módosításához.

SK MONTÁŽ: Kvůli zabezpečení optimálních parametrů výrobce doporučá, aby montáž vykonali príslušné kvalifikovaný instalátor. Aktuálny zoznam odporúčaných servisov nájdete na stránke www.sanplast.pl. Nezabúdajte, že rôzne druhy stien, vyžadujú rôzne upevňovacie systémy. Štandardné vybavenie, ktoré k výrobku dodáva výrobca, obsahuje - rozpery vhodné pre pevné steny z materiálov ako beton, tehla, silikát ap. a sú to steny postavené z iných materiálov (napr. konštrukčné sádkokrátónové steny), vhodné rozpery si musíte zadať zvlášť. **KABINA:** Pred montážou je potrebné skontrolovať, či tabule nie sú poškodené (nemajú praskliny, škrabance a pod.) - ak zistí poškodenie, tabule nemontujte. Tabule nikdy neopierajte na rohovník ani nekladte na tvrdý podklad (napr. glazúru). Je potrebné používať mäkké podložky (napr. kartón, polystyrén a pod.). Okraje tabuľ je potrebné vždy chrániť pred úderom o tvrdý povrch. V prípade poškodenia tabule počas používania kúta sa musí vymeniť za novú. **Tvrdené sklo:** Tvrdené sklo, ktoré sa používa v sprchových kabinách firmy „Sanplast“ SA, je sklo vhodné - bezpečné - na používanie. Vďaka procesu kalenia má tvrdené sklo zvýšenú mechanickú odolnosť. Ak sa rozvie, rozpadá sa na drobné kúsky s tupými hranami. Bezpečnosť tvrdeného skla, tzn. jeho parametre, sľahajú požiadavky, ktoré na tento výrobok kladie smernica CPD 89/106/EWG, ako aj požiadavky harmonizovanej normy, čo potvrdzuje Vyhlásenie o zhode CE, ktoré vystavil výrobca tohto skla. **POUŽÍVÁNIE:** Po každom sprchovaní je potrebné opláchnuť vnútor kabiny čistou tekoucou vodou. Kvapky vody, ktoré na skle zostali, treba odstrániť pomocou špeciálnej gumovej stierky, alebo vysušiť pomocou mäkkej handričky. Pravidelné čistenie skla vyžaduje použitie jemných chemických prípravkov určených na čistenie sprchových kábín (skla kábín sa môžu čistiť prostriedkami na umývanie okien). Vápnenné usadeniny sa môžu odstraňovať pomocou roztoku vody a octu. **Poznámka ku kabinám so systémom Glass protect:** V prípade, že vyššie uvedené pokyny a odporúčania nebudú dodržané, automaticky sa stratí záruka na úpravu povrchu skla Glass protect. Po umytí vysušte kabínu, na kovania dvier, tzn.: profil, koleška, jazdce naniesť tenkú vrstvu kozmetického alebo technického vazelínu. Vyhýbajte sa dodatočnému mechanickému zaťaženiu, ktoré nesúvisí s normálnym používaním kabiny. Kabinu sa nesmie montovať v blízkosti intenzívnych zdrojov tepla. **SPRCHOVÁ VANIČKA: Drobné opravy:** Škrábance (menšie ako 0,2 mm) môžete odstrániť prebroušením vodovodným brusným papierom c. 400 a následne pastou c. 600 a 800 až kým neodstránite škrábance. Následne povrch vyleštíte leštiacou pastou používanou na leštenie lakovaných povrchov automobilov až kým sa neleskne. Znaméný akrylový povrch leštíte leštiacou pastou až kým nedosiahnete požadovaný lesk. **Pozor!** Počas sprchovania, hlavne ak sa používa mydlo, šampón, olej na kupenie ap., povrch väčšiny sprchových vaniek/van stáva šmykľavým! **Pozor:** Výrobca si vyhrazuje právo vyvíjať zmeny v rozsahu technických charakteristik a farebného výberu popísaných dielov.

„Sanplast” Spółka Akcyjna, Wymysłowice 1, 88-320 Strzelno

tel. +48 52 31 88 500, fax +48 52 31 88 501, infolinia: +48 52 31 88 600

poczta@sanplast.pl, www.sanplast.pl

